

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XI

SARAJEVO, 28. 09. 2018.

BROJ / NUMBER: 4.8

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za avgust/kolovoz 2018.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for August 2018

Ukupan broj dolazaka turista u avgustu/kolovozu 2018. godine iznosio je 146.174 što je za 16,2% više u odnosu na avgust/kolovoz 2017. godine, a u odnosu na juli/srpanj 2018. godine više je za 10,3%. Učešće domaćih turista je 13,7%, a stranih turista 86,3%.

In August 2018 total number of tourist arrivals was 146.174 what is 16,2% more than August 2017 and 10,3% more than July 2018. Share of domestic tourist arrivals was 13,7% and foreign tourist's share was 86,3%.

Ukupan broj noćenja turista u avgustu/kolovozu 2018. godine iznosio je 337.854 što je za 16,7% više u odnosu na avgust/kolovoz 2017. godine, a u odnosu na juli/srpanj 2018. godine više je za 14,0%. Učešće domaćih turista je 12,8%, a stranih turista 87,2%.

In August 2018 total number of tourist nights spent was 337.854 what is 16,7% more than August 2017 and 14,0% more than July 2018. Share of domestic tourist arrivals was 12,8% and foreign tourist's share was 87,2%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 90,8%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 90,8%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujedinjenih Arapskih Emirata (11,5%), Saudijske Arabije (9,3%), Italije (7,3%), Poljske (6,1%) i Turske (4,9%), što je ukupno 39,1%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 60,9% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (39,1%) were realised by tourists from United Arab Emirates (11,5%), Saudi Arabia (9,3%), Italy (7,3%), Poland (6,1%) and Turkey (4,9%). Tourists from other countries realized 60,9% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u avgustu/kolovozu 2018. godine iznosio je 32.636 što je za 7,6% više u odnosu na avgust/kolovoz 2017. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 39,7 %.

Number of permanent bed places was 32.636 in August 2018 what is 7,6% more than in August 2017. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 39,7 %.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA <i>TOURIST ARRIVALS</i>				NOĆENJA TURISTA <i>TOURIST NIGHTS</i>			
	VIII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VIII 2017	Struktura %	VIII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VIII 2017	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	146.174	110,3	116,2	100,0	337.854	114,0	116,7	100,0
Domaći <i>Domestic</i>	20.005	102,3	113,4	13,7	43.226	103,8	123,9	12,8
Strani <i>Foreign</i>	126.169	111,7	116,7	86,3	294.628	115,7	115,7	87,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA <i>TOURIST ARRIVALS</i>				NOĆENJA TURISTA <i>TOURIST NIGHTS</i>			
	VIII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VIII 2017	Struktura %	VIII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VIII 2017	Struktura %
UKUPNO <i>TOTAL</i>	146.174	110,3	116,2	100,0	337.854	114,0	116,7	100,0
Hoteli i sličan smještaj <i>Hotels and similar accommodation</i>	132.083	109,6	116,6	90,4	306.756	113,3	118,0	90,8
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor <i>Holiday and other short-stay accommodation</i>	8.396	117,9	122,5	5,7	19.625	125,4	114,5	5,8
Kampovi i prostori za kampiranje <i>Camps and camping grounds</i>	3.353	119,0	119,5	2,3	5.985	107,1	96,4	1,8
Ostali smještaj <i>Other accommodation</i>	2.342	112,5	81,1	1,6	5.488	126,2	86,4	1,6

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VIII 2017	Struktura %	VIII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VII 2018	Index <u>VIII 2018</u> VIII 2017	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	126.169	111,7	116,7	100,0	294.628	115,7	115,7	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Ujedinjeni Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	10.674	105,8	137,5	8,5	33.815	103,7	135,1	11,5
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	10.558	102,0	118,4	8,4	27.418	107,8	116,4	9,3
Italija <i>Italy</i>	8.505	240,6	109,5	6,7	21.518	258,0	105,0	7,3
Poljska <i>Poland</i>	6.665	92,2	99,1	5,3	17.895	74,4	105,2	6,1
Turska <i>Turkey</i>	10.211	72,3	91,6	8,1	14.350	78,1	88,3	4,9
Francuska <i>France</i>	3.130	159,2	111,6	2,5	13.222	150,7	105,3	4,5
Njemačka <i>Germany</i>	5.339	132,5	129,7	4,2	11.912	124,0	129,3	4,0
Slovenija <i>Slovenia</i>	6.266	195,8	131,5	5,0	11.807	147,8	127,7	4,0
Hrvatska <i>Croatia</i>	6.623	135,4	118,2	5,2	11.761	137,7	113,6	4,0
Kuvajt <i>Kuwait</i>	2.537	148,6	78,4	2,0	10.311	177,3	78,8	3,5
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	55.661	107,4	122,8	44,1	120.619	114,8	123,2	40,9

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu. Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or same other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovara: Doc.dr. Emir Kremić, direktor
Person responsible: Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović
Prepared by: Sanja Ambrožić, Dženana Vreto, Fatima Demirović

Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet